

# DOSSIER DE PRESSE

## Livre D'Sandmeedchen



**ROTONDES**  
EXPLORATIONS CULTURELLES

25.03.21

Communiqué de presse

# Livre D'Sandmeedchen

## **D'Sandmeedchen, premier livre jeunesse en réalité augmentée 100% luxembourgeois**

**C'est une double première. Les Rotondes publient aujourd'hui leur premier livre jeunesse, D'Sandmeedchen, et ce n'est pas un livre ordinaire ! Il s'agit de la toute première édition jeunesse en format augmenté 100% luxembourgeois.**

Avec les expositions *AB / Augmented Books* en 2020 et 2021, les Rotondes ont fait découvrir au public des éditions jeunesse dont les histoires sont faites pour déborder des pages. Visiblement inspirées, les Rotondes, en collaboration avec Kremart Edition, publient *D'Sandmeedchen*, un livre augmenté à destination du jeune public luxembourgeois.

### **Une histoire en luxembourgeois**

*D'Sandmeedchen* propose une suite à l'histoire bien connue du marchand de sable. Le brave homme prend une retraite bien méritée au soleil et passe les rênes à sa fille, Sandmeedchen. C'est elle qui dorénavant saupoudrera de sable les petits yeux pour offrir aux enfants du monde entier de doux rêves et un sommeil profond. Mais sa cousine d'Nuecht (la Nuit) est triste car, le soir venu, elle se retrouve seule. Elle décide de cacher le sac de sable de Sandmeedchen mais cela ne sera pas sans conséquence.

On doit cette histoire à l'auteur Yorick Schmit qui a réussi, en peu de mots, à rendre la complexité des sentiments. « Je voulais que les enfants comprennent qu'on se sent seul-e parfois, mais qu'il y a toujours des gens qui sont là pour nous. » L'histoire et le message ont été rehaussés des dessins modernes de l'illustrateur Dirk Kessler. « Sandmeedchen a un look sportif, un peu androgyne, » explique-t-il. « Elle montre une facette moderne des contes à laquelle enfants et jeunes parents pourront s'identifier. »

### **La réalité augmentée pour accompagner l'histoire**

Les visiteurs de l'édition 2021 de *AB / Augmented Books* ont pu voir en primeur quelques illustrations mais la cerise sur le gâteau allait encore venir. Le studio Virtual Rangers a développé une application mobile qui donne vie aux scènes dessinées par Dirk Kessler et les anime en 3D.

En résumé, le projet a réuni un jeune illustrateur luxembourgeois, un jeune auteur luxembourgeois et un jeune studio de programmation

local, tous soutenus et encadrés par les Rotondes et les experts de l'édition jeunesse Kremart. Le projet est donc le premier livre jeunesse en réalité augmentée 100% luxembourgeois ! Une première dont tous se réjouissent !

## Biographies

### Dirk Kessler

Dirk Kessler étudie l'illustration à Berlin depuis 2016. Il poursuit actuellement un master à l'Université des Arts. Il utilise un mélange de techniques de dessin analogiques et numériques pour un large éventail de travaux. Son portfolio comprend des couvertures de magazines, des affiches, des gravures et des vidéos animées. Il travaille principalement avec des clients d'Allemagne et du Luxembourg et participe régulièrement à des expositions dans ces deux pays.

Pour les Rotondes, Dirk a créé une sérigraphie à l'occasion du concert de Snail Mail en août 2018. Il a également fait partie du jury de l'édition en ligne du concours de dessin *Moolt ons een...* en avril 2020. *D'Sandmeedchen* est son premier livre.

### Yorick Schmit

Yorick Schmit est titulaire d'un master en études allemandes et américaines de l'Université de Sarre et a suivi le cours de formation continue « Lëtzebuerger Sprooch a Kultur » à l'Université du Luxembourg. Depuis 2015, il travaille à la Bibliothèque nationale du Luxembourg. En 2014, il publie *Paenitentia*, un court récit en luxembourgeois situé au sortir de la Seconde Guerre mondiale. En 2018 paraît *Der Geruch der Erde nach dem Regen*, recueil de six récits dont deux sont rédigés en luxembourgeois et les autres en langue allemande. Situées à des époques et dans des contextes différents, les histoires qui composent ce recueil sont traversées de références communes à la région de la Minette, dans le sud du Luxembourg.

Yorick Schmit a participé à *Between shade and darkness* (2013) du Musée national de la Résistance, ainsi qu'à *Trouvailles* (2014), *Korrekturspuren. Textmetamorphosen* (2015) et *Aufbewahrt!* (2017) du CNL et à l'anthologie *Quo vadis Europa?* (2015) des Journées du livre à Walferdange. Il rédige également des articles pour les revues *Galerie et forum*. Bon nombre de ces contributions sont consacrées à l'auteur Lex Jacoby. En 2018, il publie un court récit (*Vogelflug*) dans la revue *nos cahiers*. (Jehin, 2020)

### **Virtual Rangers**

Studio de création fondé en 2017 au Luxembourg, les Virtual Rangers sont spécialisés dans la réalité virtuelle et la réalité augmentée. Professionnels de la gamification et des technologies immersives, les Virtual Rangers créent des expériences sur mesure dans différents domaines, dont le marketing, la formation et la culture.

### **Kremart Edition**

Des livres qui font plaisir : telle est la devise sous laquelle la maison d'édition Kremart Edition a été fondée en 2013 par Christiane Kremer, Viviane Leytem et Luc Marteling. Kremart propose des livres (en luxembourgeois) pour les enfants de 0 à 8 ans. D'une part, il y a les histoires écrites et illustrées par les auteur·rice·s et illustrateur·rice·s associé·e·s à la maison d'édition (*So mol, Lobo!, D'Linn Lynn*). D'autre part, la maison d'édition propose des traductions de livres pour enfants au succès international (*La petite princesse, L'éléphant Elmar*).

La maison d'édition s'adresse également aux adultes, avec les séries à petits prix *Smart Kremart* (20 livres par 20 auteur·rice·s différent·e·s vendus à plus de 30.000 exemplaires), *Timba, Bucktugou* et *Kremart Kanephora* (œuvres sophistiquées d'écrivain·e·s luxembourgeois·e·s connu·e·s, mais aussi de jeunes talents en devenir, en allemand, en français et en luxembourgeois).

## ***D'Sandmeedchen, en détails***

Illustrations et animations : Dirk Kessler

Texte : Yorick Schmit

Réalité augmentée : Virtual Rangers

Éditeur : Rotondes a.s.b.l.

Co-éditeur : Kremart Edition S.à r.l.

Nombre de pages : 32

Prix : 24,90€

ISBN : 978-99959-665-8-4

### *D'Sandmeedchen* est disponible :

**en ligne** : [rotondes.lu/sandmeedchen](http://rotondes.lu/sandmeedchen)

**par téléphone** : +352 2662 2030 (Mar-Ven >13:30-18:30)

**par e-mail** : [tickets@rotondes.lu](mailto:tickets@rotondes.lu)

**en librairies**

L'application gratuite Rotondes AR est disponible pour smartphones et tablettes sur Google Play et l'App Store.

*D'Sandmeedchen* sera présenté dans le cadre du LiteraTour à Bettembourg le dimanche 18.04.21 sur le stand de Kremart Edition. L'écrivain Yorick Schmit sera présent et lira quelques extraits du livre.

### Téléchargements

**Photos** : <https://bit.ly/3vWQXE3>

### Contact presse

**Véronique Heitz** +352 2662 2051 / [presse@rotondes.lu](mailto:presse@rotondes.lu)